



CHAPITRE 4

Loi modifiant la Loi de la Législature

[Sanctionnée le 31 mars 1966]

SA MAJESTÉ, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

S.R., c. 6, a. 75, mod. **1.** L'article 75 de la Loi de la Législature (Statuts refondus, 1964, chapitre 6) est modifié:

a) en retranchant dans les neuvième et dixième lignes les mots « ou s'il reçoit une pension du gouvernement de la province, »;

b) en retranchant à la fin les mots « ou qu'il reçoit cette pension ».

Id., a. 77, mod. **2.** L'article 77 de ladite loi est modifié:

a) en remplaçant dans les quatre premières lignes du paragraphe 1 les mots « Sous réserve des paragraphes 2 et 3 du présent article, nul, s'il reçoit une pension annuelle excédant trois cents dollars du gouvernement du Canada, ou » par les mots « Sous réserve du paragraphe 2, nul, »;

b) en retranchant à la fin du paragraphe 1 les mots « ou qu'il reçoit cette pension »;

c) en retranchant le paragraphe 3.

Id., a. 94a, aj. **3.** Ladite loi est modifiée en ajoutant, après l'article 94, le suivant:

Paiement de pension suspendu. **«94a.** Le versement d'une pension du gouvernement de la province ou d'une commission ou régie relevant de ce

CHAPTER 4

An Act to amend the Legislature Act

[Assented to 31st March 1966]

HER MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1. Section 75 of the Legislature Act (Revised Statutes, 1964, chapter 6) is amended:

(a) by striking out the words "or in the receipt of a pension from the Government of the Province," in the eighth, ninth and tenth lines;

(b) by striking out the words "or receiving such pension" at the end.

2. Section 77 of the said act is amended:

(a) by replacing the words "Subject to subsections 2 and 3 of this section, no person in receipt of an annual pension of more than three hundred dollars from the Government of Canada or" in the first five lines of subsection 1 by the words "Subject to subsection 2, no person";

(b) by striking out the words " , or receiving such pension" at the end of subsection 1;

(c) by striking out subsection 3.

3. The said act is amended by adding after section 94 the following:

“94a. The payment of a pension by the Government of the Province or by any commission or board under such govern-

	gouvernement cesse pendant que le bénéficiaire a droit à une indemnité de session.	ment shall cease while the beneficiary is entitled to a sessional indemnity.
Différence.	Toutefois, si l'indemnité de session, avec l'indemnité additionnelle s'il y a lieu, est inférieure au montant de la pension, le bénéficiaire continue à recevoir la différence.	Nevertheless, if the sessional indemnity, including any additional indemnity, is less than the amount of the pension, the beneficiary shall continue to receive the difference.
Restriction.	Le présent article ne s'applique pas dans les cas prévus à l'article 112 de la présente loi ou à l'article 96 de la Loi des tribunaux judiciaires (chap. 20). »	This section shall not apply to the cases contemplated in section 112 of this act or in section 96 of the Courts of Justice Act (Chap. 20)."
Entrée en vigueur.	4. La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.	4. This act shall come into force on the day of its sanction.

Différence.
Restriction.
Coming into force.